

NATIONS



UNIES

**AGENCE DES NATIONS UNIES
POUR LE RELEVEMENT DE LA COREE**

RAPPORT FINANCIER ET COMPTES FINALS

**relatifs aux opérations de l'Agence
depuis sa création, le 1er décembre 1950,
jusqu'à sa fermeture, le 31 août 1960**

et

RAPPORT

DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

ASSEMBLEE GENERALE
DOCUMENTS OFFICIELS : QUINZIEME SESSION
SUPPLEMENT No 6D (A/4516)

NEW YORK

NATIONS UNIES

**AGENCE DES NATIONS UNIES
POUR LE RELEVEMENT DE LA COREE**

RAPPORT FINANCIER ET COMPTES FINALS

**relatifs aux opérations de l'Agence
depuis sa création, le 1er décembre 1950,
jusqu'à sa fermeture, le 31 août 1960**

et

**RAPPORT DU COMITE
DES COMMISSAIRES AUX COMPTES**



**ASSEMBLEE GENERALE
DOCUMENTS OFFICIELS : QUINZIEME SESSION
SUPPLEMENT No 6D (A/4516)**

New York, 1960

NOTE

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

TABLE DES MATIERES

	<i>Pages</i>
Lettre d'envoi	iv
RAPPORT FINANCIER FINAL DE L'AGENT GÉNÉRAL SUR LES ACTIVITÉS DE L'AGENCE DEPUIS SA CRÉATION, LE 1 ^{er} DÉCEMBRE 1950, JUSQU'À SA FERMETURE, LE 31 AOÛT 1960	1
 ETATS FINANCIERS:	
Etat I. — Etat récapitulatif des recettes et des dépenses de l'Agence depuis sa création, le 1 ^{er} décembre 1950, jusqu'au 31 août 1960	4
<i>Tableau A.</i> — Contributions annoncées et contributions versées par les gou- vernements depuis la création de l'Agence, le 1 ^{er} décembre 1950, jusqu'au 31 août 1960	5
<i>Tableau B.</i> — Recettes accessoires de l'Agence depuis sa création, le 1 ^{er} décembre 1950, jusqu'au 31 août 1960	6
<i>Tableau C.</i> — Dépenses relatives aux projets de l'Agence depuis sa création, le 1 ^{er} décembre 1950, jusqu'au 31 août 1960	6
<i>Tableau D.</i> — Personnel détaché auprès du Commandement unifié, personnel et services d'exécution et dépenses d'administration depuis la création de l'Agence, le 1 ^{er} décembre 1950, jusqu'au 31 août 1960	9
<i>Tableau E.</i> — Fonds virés à l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture et à l'Organisation des Nations Unies pour l'exécution de projets en Corée	9
Etat II. — Recettes, dépenses engagées et montant net des ressources pour la période du 1 ^{er} juillet 1958 au 31 août 1960	10
RAPPORT DU COMITÉ DES COMMISSAIRES AUX COMPTES À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE	11

LETTRE D'ENVOI

Oslo, le 17 septembre 1960

Monsieur le Secrétaire général,

Le Comité des commissaires aux comptes de l'Organisation des Nations Unies a procédé à la vérification des comptes de l'Agence des Nations Unies pour le relèvement de la Corée, pour l'exercice final terminé le 31 août 1960.

Les états financiers présentés par l'Agent général aux fins de vérification ont été examinés et certifiés exacts.

J'ai l'honneur de vous communiquer, au nom du Comité, pour présentation à l'Assemblée générale, les états financiers certifiés exacts, ainsi que le rapport établi à leur sujet par le Comité.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire général, les assurances de ma très haute considération.

Pour le Comité des commissaires aux comptes:

(Signé) Lars BREIE

Monsieur le Secrétaire général,
de l'Organisation des Nations Unies,
New York.

RAPPORT FINANCIER FINAL DE L'AGENT GENERAL

sur les activités de l'Agence depuis sa création, le 1er décembre 1950, jusqu'à sa fermeture, le 31 août 1960

COÛT DE LA LIQUIDATION

1. L'Agence a achevé son projet final en août 1960 et a officiellement cessé toute activité le 31 août 1960. A cette date, le Bureau de Corée a été fermé et il a été mis fin aux contrats des quelques fonctionnaires qui restaient encore à New York.

2. Afin de procéder à la clôture définitive des livres de comptes, de préparer les états financiers finals et de transférer les documents essentiels aux archives de l'ONU, quelques fonctionnaires sont restés en poste après le 31 août, en tant que contractuels.

3. Au moment de la clôture des comptes, certaines factures correspondant à des dépenses d'administration engagées au cours du mois d'août n'avaient pas encore été reçues.

4. En vue du règlement de ces dépenses de personnel et d'administration, on a viré un montant de 24.066,89 dollars à un nouveau compte dit "Compte de liquidation de l'UNKRA" qui a été ouvert à la Chase Manhattan Bank, 60 East 42nd Street, New York. Cette somme figure dans les dépenses d'administration comptabilisées pour la période se terminant le 31 août 1960. Un rapport concernant l'utilisation de ces fonds et l'affectation du reliquat sera présenté ultérieurement au Comité des commissaires aux comptes de l'ONU.

ASSURANCE-MALADIE

5. Au cours de la période d'activité de l'Agence, des dispositions avaient été prises pour couvrir une partie des frais médicaux des fonctionnaires de l'Agence et des personnes à leur charge à l'aide d'une caisse d'assurance-maladie financée au moyen de cotisations versées par l'Agence et par son personnel. Dans le passé, les avoirs de la caisse étaient déposés dans les mêmes comptes en banque que les fonds de l'Agence. Le 31 août, le solde créditeur de la caisse, soit 16.461,50 dollars, a été viré à un compte spécial dit "Compte assurance-maladie de l'UNKRA", également ouvert à la Chase Manhattan Bank, 60 East 42nd Street. Conformément au règlement de la caisse, les fonctionnaires peuvent, dans certaines conditions, continuer à bénéficier des prestations pour une période limitée après leur cessation de service. Le solde déposé dans ce nouveau compte servira à faire face aux demandes légitimes présentées après le 31 août.

6. Le règlement de la caisse prévoit également que l'Agence est autorisée à disposer de tout solde inutilisé. Il a été décidé que, lorsque toutes les demandes auront été satisfaites, le solde inutilisé serait viré au Centre de rééducation de Tongnae situé dans la banlieue de Pusan (Corée). Il s'agit d'un projet de l'Agence, qui vise à rééduquer de nombreux amputés et infirmes, victimes de la guerre, au nombre desquels il y a malheureusement beaucoup d'enfants.

ETATS FINANCIERS ET TABLEAUX

7. Sous réserve des observations figurant aux paragraphes 1 à 6 ci-dessus, on a réglé tous les engagements connus ou réservé les fonds nécessaires à leur règlement, retiré toutes les sommes restant en dépôt, vendu les valeurs encore en portefeuille, viré à l'Organisation des Nations Unies les soldes inutilisés et clos les comptes en banque dans tous les pays. Il n'existait donc ni actif ni passif au 31 août, c'est pourquoi aucun bilan n'est présenté.

8. Comme le présent rapport est le rapport financier final de l'Agence, on a jugé souhaitable, après en avoir discuté avec le Comité des commissaires aux comptes de l'ONU, d'établir un état récapitulatif appuyé de tableaux explicatifs, qui donne une idée complète des opérations financières de l'Agence. Ces documents, qui diffèrent de ceux des années précédentes et qui portent sur la période allant du 1er décembre 1950, date de la création de l'Agence, au 31 août 1960, sont les suivants:

Etat I. — Etat récapitulatif des recettes et des dépenses.

Tableau A. — Contributions annoncées et contributions versées par les gouvernements;

Tableau B. — Recettes accessoires;

Tableau C. — Dépenses relatives aux projets;

Tableau D. — Personnel détaché auprès du Commandement unifié, personnel et services d'exécution, dépenses d'administration;

Tableau E. — Fonds virés à l'UNESCO et à l'ONU.

En outre, afin de maintenir la continuité avec les rapports précédents, dont le dernier date du 30 juin 1958, on a également fait figurer l'état financier suivant:

Etat II. — Recettes, dépenses engagées et montant net des ressources pour la période allant du 1er juillet 1958 au 31 août 1960.

Contributions des gouvernements (tableau A)

9. Lorsque l'Agence a été créée, l'Assemblée générale a fixé le montant des contributions à 250 millions de dollars. Les Gouvernements de l'Australie, des Etats-Unis et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord ont décidé de fournir une partie importante de ces fonds, tout en stipulant que la contribution qu'ils avaient annoncée ne serait intégralement versée que si l'on recevait en contrepartie certaines contributions d'autres gouvernements et, dans le cas de l'Australie et des Etats-Unis, sous réserve de ne pas dépasser un certain pourcentage du total. Les chiffres ont été ajustés de façon à indiquer le montant maximum des contributions de ces trois gouvernements conformément aux termes de leurs engagements, en fonction du montant total des contributions des autres gouvernements.

10. Aux termes d'un accord en date du 13 mars 1956, signé par les Gouvernements du Danemark, de la Norvège et de la Suède, le Gouvernement de la

République de Corée et l'Agence, l'Agence a entrepris la construction d'un Centre médical national à Séoul; les gouvernements des pays scandinaves ont décidé de partager également les frais d'équipement de l'hôpital évalués à 2 millions de dollars et de fournir en outre pendant cinq ans un personnel de formation composé de docteurs et d'infirmières, soit une dépense évaluée à 7.500.000 dollars, ce qui représente un total de 9.500.000 dollars. Les chiffres relatifs à la contribution des gouvernements des pays scandinaves englobent les contributions antérieures non affectées à l'hôpital et les contributions destinées à l'hôpital jusqu'au 31 août 1960. Si le coût du projet terminé ne dépasse pas le montant estimatif total, ces gouvernements verseront encore 5.130.759 dollars en faveur du programme, après la cessation des activités de l'Agence.

11. Compte tenu de ce montant, les contributions s'élèveraient au total à 147.894.650 dollars.

12. La contribution du Guatemala représente le produit de la vente de 15.000 livres de café par le gouvernement de ce pays.

13. Les contributions en nature (2.502.479 dollars) ont été versées en totalité au programme de secours d'urgence des Nations Unies à la population civile de Corée.

14. Avec une seule exception, tous les gouvernements ont versé la contribution qu'ils avaient annoncée.

Recettes accessoires (tableau B)

15. Conformément aux dispositions du règlement financier, l'Agence ne pouvait engager de dépenses tant qu'elle n'avait pas en caisse les fonds nécessaires. Si l'on tient compte également des nombreux contrats à long terme qu'exige un programme de reconstruction, on comprend que l'Agence ait disposé de temps à autre d'importants soldes en espèces. Ces soldes ont été placés avec la plus extrême prudence et ces placements, compte tenu des gains réalisés sur les opérations de change, ont rapporté près de 5 millions de dollars. Les recettes diverses ont porté le total à 7.921.211 dollars. On remarquera que ce montant a presque entièrement couvert les dépenses d'administration de l'Agence (8.303.905 dollars) [tableau D, col. 3], ce qui a permis d'affecter la quasi-totalité des contributions versées par les gouvernements aux dépenses d'exécution.

Monnaies

16. Les contributions des gouvernements et les recettes accessoires ont été mises à la disposition de l'Agence dans les monnaies suivantes:

	<i>Montants exprimés en dollars des Etats-Unis</i>
Livres australiennes	3.617.306
Francs belges	647.212
Dollars canadiens	8.306.542
Couronnes danoises	1.704.189
Florins néerlandais	1.078.553
Francs français	151.578
Lires italiennes	323.828
Pesos mexicains	40.000
Livres néo-zélandaises	836.850
Couronnes norvégiennes	1.810.415
Livres sterling	27.987.462
Couronnes suédoises	1.748.923
Francs suisses	322.121
Dollars des Etats-Unis	102.115.123
TOTAL	150.690.102

Dans son programme d'achats, l'Agence s'est constamment efforcée de tenir compte des prix relatifs, des marchandises disponibles dans les différents pays, des disponibilités en devises et des possibilités de transfert de devises. Longtemps avant que l'Agence eût cessé

ses activités, les fonds restants comprenaient seulement des devises convertibles ou des devises que l'on savait pouvoir utiliser à une fin déterminée.

Dépenses relatives aux projets (tableau C)

17. Les projets de l'Agence ont été exécutés conformément à des plans de dépenses mis au point entre le 1er décembre 1950 et le 30 juin 1955. Autrefois, les projets figuraient dans les comptes de l'exercice pour lequel ils avaient été autorisés. Les projets apparaissant dans les plans de dépenses de plusieurs exercices étaient en fait la continuation d'un même programme. Cette présentation vient d'être modifiée et les projets ont été combinés et groupés, quel que soit le plan de dépenses en vertu duquel ils ont été exécutés.

18. A la rubrique "Santé publique, hygiène et services sociaux", les dépenses d'équipement et d'assistance technique du Centre médical national comprennent le montant de toutes les contributions versées à cette fin par les gouvernements des pays scandinaves jusqu'au 31 août 1960; on sait cependant que tous les fonds virés au Comité scandinave chargé d'exécuter le projet n'avaient pas été dépensés à cette date. On suppose que le solde sera dépensé peu après la fermeture de l'Agence.

19. A cette exception près, le tableau C montre que toutes les factures adressées directement à l'Agence ont été réglées intégralement et qu'il y a eu accord et échange de pièces comptables avec tous les organismes d'achat utilisés par l'Agence. Parmi ces organismes figurent la Canadian Commercial Corporation, les Crown Agents for Overseas Governments (Royaume-Uni) et le Department of the Army (Etats-Unis d'Amérique).

Personnel détaché auprès du Commandement unifié, personnel et services d'exécution, dépenses d'administration (tableau D)

20. Le programme de l'Agence a toujours été coordonné avec l'activité du Commandement des Nations Unies et avec le programme d'aide des Etats-Unis (International Co-operation Administration). Conformément à ce principe, l'Agence a accepté de fournir du personnel pour mener à bien l'œuvre du Commandement des forces des Nations Unies, notamment dans les domaines de la santé publique et des services sociaux. Ce personnel a été incorporé à des équipes qui ont opéré dans presque toutes les régions du pays. En outre, certains experts ont été affectés à l'état-major de la Section d'assistance civile. Ces activités, qui se sont poursuivies jusqu'au 30 juin 1960, ont coûté au total 6.232.054 dollars.

21. Dans les cas de recrutement pour des projets précis, les dépenses de personnel ont été intégralement imputées aux projets correspondants et apparaissent au tableau C (dépenses relatives aux projets). Cependant, de nombreux techniciens, groupés en sections, ont été chargés de la mise au point et de la surveillance de l'ensemble du programme. Le coût de ces experts et de leurs auxiliaires (11.029.625 dollars) figure dans la colonne 2 du tableau D. Ce montant, en tant que dépense d'exécution indirecte vient s'ajouter aux 120.770.696 dollars du tableau C (dépenses relatives aux projets).

22. Les dépenses de personnel administratif comprennent les rubriques classiques des frais généraux habituels: cabinet de l'Agent général, services du budget et de l'administration, du contrôleur financier, des services généraux, de la planification du programme, etc. Comme il a été indiqué au paragraphe 15, ces dépenses ont été presque entièrement couvertes par les recettes accessoires.

DONS EN NATURE

23. Dans les débuts de l'Agence, le comité Heifer (Etats-Unis) avait fait un don d'œufs de poules à couvrir, de porcs et de chèvres laitières pour une valeur de 42.500 dollars, ce qui, s'ajoutant aux contributions en nature des gouvernements (2.502.479 dollars), a porté à 2.544.979 dollars la valeur des dons de ce type.

24. Les gouvernements ont fait des dons très variés, notamment: hôpital de campagne, riz, caoutchouc, viande en conserve et de nombreux autres produits.

DÉPENSES PRÉLIMINAIRES

25. Avant la création officielle de l'Agence, le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies avait engagé, au titre du programme, des dépenses qui avaient été couvertes par prélèvement sur le Fonds de roulement. Ultérieurement, l'Assemblée générale a décidé que ces dépenses (18.479 dollars) seraient remboursées au moyen des contributions versées à l'Agence.

VIREMENTS DE FONDS

26. a) *Dépenses relatives aux projets.* — Il avait été décidé, alors que l'Agence fonctionnait encore, de transférer à l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture la responsabilité de trois projets éducatifs, ainsi que les fonds encore disponibles du budget correspondant, lesquels se répartissaient ainsi:

	Dollars
Développement communautaire coordonné	11.500
Institut des langues étrangères	130.462
Centre d'éducation de base	165.864
	<hr/> 307.826

Peu avant la fermeture de l'Agence, le Gouvernement de la République de Corée a demandé qu'une partie importante des reliquats de l'Agence serve à développer les installations de formation professionnelle de l'Institut de technologie Inha, à Incheon, port de Séoul. Il a été convenu que le programme serait exécuté par l'une des institutions spécialisées des Nations Unies. Le Secrétaire général de l'ONU a approuvé la prise en charge de ce programme par l'UNESCO, et une somme de 500.000 dollars a été virée à l'ONU pour être virée ultérieurement au budget de l'UNESCO. L'ONU a décidé de continuer à fournir une assistance technique au titre de sept projets de l'Agence, pendant des périodes diverses; une somme de 132.538 dollars a été virée à cette fin.

b) *Litiges concernant des réclamations d'entrepreneurs.* — Lors de la fermeture, il restait à régler trois réclamations. Deux d'entre elles concernaient la construction du Centre médical national; la troisième avait trait à la verrerie. On a évalué avec le plus grand soin les dépenses à prévoir pour chaque cas, compte dûment tenu des frais éventuels de règlement; on n'a pas pris en considération le montant des remboursements auxquels pourraient donner lieu les demandes reconventionnelles présentées par l'Agence dans chacun des trois cas. On a estimé à 675.000 dollars le montant maximum que l'Agence risquerait de devoir payer, y compris les frais d'avocats et autres, et cette somme a été virée à l'ONU après discussion avec le Service juridique de l'Organisation.

c) *Reliquat.* — Il a été décidé que tous les fonds qui pourraient rester inutilisés serviraient, sous la surveillance de l'Organisation des Nations Unies, aux fins envisagées dans la résolution 410 (V) de l'Assemblée générale portant création de l'Agence. Il a été établi

que les fonds non utilisés s'élèvent à 175.000 dollars. Ce montant se trouvera peut-être augmenté ultérieurement si les affaires signalées à l'alinéa b ci-dessus sont réglées au profit de l'Agence.

VERSEMENTS À TITRE GRACIEUX

27. Aux termes du paragraphe 10.3 du règlement financier de l'Agence, il est indiqué qu'aucun versement à titre gracieux n'a eu lieu depuis le 30 juin 1958.

STOCKS

28. En vertu d'un accord spécial, tout le matériel et toutes les fournitures excédentaires des services administratifs de l'Agence ont été transférés aux organismes chargés d'exécuter les projets ou au gouvernement qui les utilise dans les bureaux de l'administration ou les vend sur le marché libre contre des hwan. De cette façon, les stocks de l'Agence en Corée ont été liquidés à un prix raisonnable.

29. Le reste du matériel qui se trouvait à Tokyo et à New York a été soit vendu, soit transféré à l'Organisation des Nations Unies.

FONDS DE CONTREPARTIE

30. Par un échange de lettres signées par le Gouvernement de la République de Corée le 12 août 1960, l'Agence a renoncé, au profit du gouvernement, au droit de regard qu'elle possédait, en commun avec le gouvernement, sur l'utilisation des fonds de contrepartie. A l'époque du transfert, la situation des fonds de contrepartie était la suivante:

	Hwan
Produit de la vente des marchandises fournies à titre d'assistance	40.451.989.000
A déduire: prélèvements pour couvrir les dépenses de main-d'œuvre et de matériel réglables en monnaie locale	39.440.303.000
	<hr/> SOLDE 1.011.686.000

31. En outre, les acheteurs de plusieurs usines construites ou aménagées au titre du programme de l'Agence s'acquittent des sommes dont ils sont redevables conformément à des accords de prêts s'étendant sur plusieurs années. Ces prêts s'élèvent à 22.093.324.000 hwan, non compris l'intérêt, ce qui porte la valeur du solde à 23.105.010.000 hwan. (Actuellement, le taux de change officiel est de 650 hwan pour 1 dollar des Etats-Unis.)

32. Sur les prélèvements sus-indiqués, une somme de 1.683.761.585 hwan a été virée au compte administratif de l'Agence pour couvrir les frais du personnel coréen employé par l'Agence, ainsi que d'autres dépenses d'administration générale. Le 31 août, il restait 95.009.325 hwan à ce compte. Cette somme a été virée à l'ONU, à titre de provision pour engagements éventuels correspondant aux réclamations dont il est question au paragraphe 26, alinéa b, ci-dessus. Une fois ces réclamations réglées, le reliquat éventuel sera viré au Gouvernement de la République de Corée.

33. Il a été décidé que le reliquat des fonds en hwan servirait en priorité à aider au financement en monnaie locale, pendant des périodes de trois à cinq ans, de quatre projets déterminés de l'Agence. Le Gouvernement de la République de Corée utilisera le solde dans l'esprit du programme de l'Agence. Il a également accepté de rendre compte au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies de l'utilisation des fonds annuellement, pendant trois ans.

L'Administrateur,
(Signé) H. E. EASTWOOD
Général de brigade en retraite
de l'armée des Etats-Unis

ETATS FINANCIERS

Etat I

Etat récapitulatif des recettes et des dépenses de l'Agence depuis sa création, le 1er décembre 1950, jusqu'au 31 août 1960

(Montants exprimés en dollars des Etats-Unis)

	Dollars	Dollars	Dollars
Recettes :			
Contributions des gouvernements :			
En espèces (tableau A, col. 2).....		140.261.412	
En nature (tableau A, col. 3).....		2.502.479	
		<hr/>	142.763.891
Recettes accessoires (tableau B).....			7.926.211
TOTAL des ressources			<hr/> <hr/> 150.690.102
Dépenses :			
Dépenses relatives aux projets (tableau C).....		120.770.696	
Personnel détaché auprès du Commandement unifié (tableau D, col. 1)		6.232.054	
Personnel et services d'exécution (tableau D, col. 2).....		11.029.625	
Dépenses d'administration (tableau D, col. 3).....		8.303.905	
Dons en nature au Commandement unifié.....		2.544.979	
Dépenses préliminaires		18.479	
		<hr/>	148.899.738
Virements de fonds (tableau E) :			
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture :			
Assistance technique	307.826		
Institut de technologie Inha	500.000		
	<hr/>	807.826	
Organisation des Nations Unies :			
Assistance technique	132.538		
Provision pour créances d'entrepreneurs contestées.....	675.000		
Reliquat non alloué	175.000		
	<hr/>	982.538	
		<hr/>	1.790.364
TOTAL des ressources utilisées			<hr/> <hr/> 150.690.102

CERTIFIÉ EXACT :

Le Contrôleur financier,
(Signé) J. McLEAN

APPROUVÉ :

L'Administrateur,
(Signé) H. E. EASTWOOD

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état récapitulatif des recettes et des dépenses a été vérifié conformément aux dispositions du règlement financier. J'ai recueilli tous les renseignements et explications nécessaires et je certifie, à la suite de cette vérification, que ledit état récapitulatif est conforme aux livres de l'Agence et qu'à mon avis il est exact.

Pour le Comité des commissaires aux comptes:

(Signé) Lars BREIE (Norvège)

**Contributions annoncées et contributions versées par les gouvernements
depuis la création de l'Agence, le 1er décembre 1950, jusqu'au 31 août 1960**

(Montants exprimés en dollars des Etats-Unis)

	Montants annoncés	Montants reçus			Pourcentage	Solde à recevoir
		En espèces	En nature	Total		
		(1)	(3)	(4)		
	Dollars	Dollars	Dollars	Dollars	%	Dollars
<i>Etats Membres</i>						
Arabie Saoudite	20.000	20.000		20.000	0,014	
Argentine	500.000		500.000	500.000	0,350	
Australie	3.616.446	3.616.446		3.616.446	2,533	
Autriche	179.474	139.474	40.000	179.474	0,126	
Belgique	600.000	600.000		600.000	0,420	
Birmanie	49.934		49.934	49.934	0,035	
Cambodge	1.000	1.000		1.000	0,001	
Canada	7.413.021	7.413.021		7.413.021	5,193	
Chili	250.000	250.000		250.000	0,175	
Danemark	1.668.571	1.668.571		1.668.571	1,169	
Egypte ^a	28.716		28.716	28.716	0,020	
Etats-Unis d'Amérique	92.902.615	92.902.615		92.902.615	65,074	
Ethiopie	40.000	40.000		40.000	0,028	
France	142.857	142.857		142.857	0,100	
Grèce	18.063		18.063	18.063	0,013	
Guatemala	7.704	7.704		7.704	0,005	
Honduras	2.500	2.500		2.500	0,002	
Indonésie	143.706	143.706		143.706	0,101	
Israël	36.100		36.100	36.100	0,025	
Italie	2.014.933	320.000	1.694.933	2.014.933	1,411	
Liban	50.000	50.000		50.000	0,035	
Libéria	15.000		15.000	15.000	0,011	
Luxembourg	50.000	50.000		50.000	0,035	
Mexique	40.000	40.000		40.000	0,028	
Norvège	1.725.323	1.698.846	26.477	1.725.323	1,209	
Nouvelle-Zélande	836.850	836.850		836.850	0,586	
Pakistan	315.000	315.000		315.000	0,220	
Panama	3.000	—	—	—	—	3.000
Paraguay	10.000	10.000		10.000	0,007	
Pays-Bas	1.052.632	1.052.632		1.052.632	0,737	
République Dominicaine	10.000	10.000		10.000	0,007	
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	26.840.002	26.840.002		26.840.002	18,800	
Salvador	500	500		500	0,001	
Suède	1.747.381	1.747.381		1.747.381	1,224	
Venezuela	100.000	30.000	70.000	100.000	0,070	
TOTAL	142.431.328	139.949.105	2.479.223	142.428.328		3.000
<i>Etats non membres</i>						
Liechtenstein	465	465		465	0,235	
Monaco	1.144	1.144		1.144		
Saint-Siège	10.000	10.000		10.000		
Suisse	313.954	290.698	23.256	313.954		
Viet-Nam	10.000	10.000		10.000		
TOTAL	335.563	312.307	23.256	335.563		
TOTAL GÉNÉRAL	142.766.891	140.261.412	2.502.479	142.763.891	100%	3.000

^a Ultérieurement République arabe unie.

Tableau B

**Recettes accessoires de l'Agence depuis sa création,
le 1er décembre 1950, jusqu'au 31 août 1960**

	<i>Dollars</i>
Revenu des placements	4.470.246
Contributions du personnel	2.702.575
Gains sur opérations de change	490.746
Vente de matériel excédentaire	127.857
Don du Heifer Project Committee	42.500
Escomptes de caisse	61.812
Dons	3.575
Divers	26.900
TOTAL	7.926.211

Tableau C

**Dépenses relatives aux projets de l'Agence
depuis sa création, le 1er décembre 1950, jusqu'au 31 août 1960**

(Montants exprimés en dollars des Etats-Unis)

	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
Alimentation et agriculture		
Industries familiales et rurales	62.692	
Outillage agricole	425.702	
Conserveries de poisson	338.695	
Matériel et fournitures de pêche	1.387.740	
Bateaux de pêche	624.404	
Matériaux pour la construction de bateaux de pêche	447.669	
Filets de pêche	628.203	
Lutte contre les inondations	690.965	
Matériel administratif pour les services forestiers	19.147	
Recherche et enseignement forestiers	52.157	
Essai de culture hydroponique ("culture sans sol")	27.828	
Reconstruction de fabriques de glace et de marchés aux poissons ..	228.683	
Irrigation et remise en valeur des sols	2.208.846	
Elevage et zootechnie	299.977	
Production de tourbe — assistance technique	25.037	
Reboisement	30.702	
Remise en état des installations de recherche agricole	20.579	
Rétablissement des services de renseignements et de vulgarisation agricoles	262.828	
Porcs, chèvres et œufs de poules à couvrir	139.880	
Enquête FAO/UNKRA	209.029	
		8.130.763
Industries		
Ateliers de réparation de voitures automobiles	404.137	
Pièces de bicyclettes	27.028	
Matériel pour une fabrique de briquettes	116.213	
Construction d'une cimenterie à Mungyong	8.990.943	
Remise en état d'une cimenterie à Samchok	527.507	
Matériel pour la production de coton	6.699.043	
Fabrique d'outillage agricole	291.264	
Fabrique d'engrais — travaux préliminaires	121.773	
Production de filets de pêche	95.076	
Verrerie (fabrication de verre à vitre)	3.506.225	
Usine pour le traitement du lin, du chanvre et de la ramie	822.644	
Papeteries	1.378.808	
Marais salants	349.098	
Filature de déchets de soie	292.720	
Fonds d'avance à la petite industrie	2.116.500	
Tréfileries	305.455	
Matériel pour la production de draps et peignés de laine	1.033.795	
		27.078.229
Electricité		
Construction du réseau électrique de Cheju-do	524.010	
Agrandissement des installations hydro-électriques de Samjin gang ..	69.662	
Fourniture de groupes électrogènes mobiles	30.156	
Remise en état de lignes de transport et de distribution	2.750.108	
		3.373.936

Tableau C (suite)

	<i>Dépenses engagées</i>	
	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
<i>Transports et communications</i>		
Matériel de radiodiffusion	68.824	
Installations de manutention	514.739	
Drague et dépenses de fonctionnement	1.258.027	
Aides à la navigation	244.306	
Entrepôts portuaires	66.942	
Traverses de chemins de fer	1.455.680	
Véhicules de transport	1.771.853	
		5.380.371
<i>Ressources naturelles</i>		
Remise en état et développement des houillères (Etat)	5.544.347	
Remise en état et développement des houillères (secteur privé) ..	1.444.041	
Assistance technique aux houillères (Etat)	1.252.641	
Assistance technique aux houillères (secteur privé)	137.636	
Mine de graphite cristallisé	510.830	
Matériel de forage	187.339	
Mine de fer	96.015	
Laboratoire d'analyse minérale	348.009	
Recherches minérales et exploitation des minéraux	157.420	
Caisse de crédit aux exploitations minières	383.500	
Production de tourbe	116.243	
Prospection de gisements aurifères par sondage et exploitation ..	651.397	
Ecole d'analyse des minerais	438.225	
Remise en état d'une fonderie	1.404.244	
Usine de talc	128.085	
		12.799.972
<i>Logement</i>		
Logements pour les Coréens	3.290.640	
Logements pour les victimes de l'incendie de Pusan	808.761	
Logements pour le personnel	605.893	
Remplacement de matériel perdu et endommagé	281.297	
		4.986.591
<i>Enseignement</i>		
Construction et réparation de salles de classe	5.350.832	
Bourses à l'étranger	44.363	
Librairie étrangère	78.792	
Institut des langues étrangères	107.599	
Centre d'éducation de base	154.175	
Ecole supérieure de la marine marchande	395.936	
Papier pour l'impression de livres de classe	460.131	
Reconstitution des bibliothèques scolaires	188.383	
Matériel scolaire	848.766	
Formation pédagogique	290.426	
Enseignement technique	34.241	
Abécédaires	15.469	
Imprimerie de livres de classe	136.149	
Matériel pour l'enseignement universitaire	4.948	
Enseignement audio-visuel	88.173	
Formation professionnelle	1.403.352	
		9.601.735
<i>Santé publique, hygiène et services sociaux</i>		
Protection de l'enfance	101.873	
Fournitures médicales	36.770	
Dispensaires mobiles	161.656	
Centre médical national à Séoul — construction	2.653.397	
Centre médical national à Séoul — matériel	1.494.415	
Centre médical national à Séoul — assistance technique	2.874.826	
Enseignement infirmier	21.428	
Orphelinats	284.025	
Rééducation des personnes physiquement diminuées	626.457	
Hôpital de Taegu — rééducation	813.678	
Hôpital de Taegu — matériel	280.229	
Hôpital de Taegu — assistance technique	291.928	
Fabrication de vaccins	529.590	
Centres de travail pour veuves	36.541	
		10.206.813
<i>Importation de matières premières essentielles</i>		
Matériel et pièces de rechange pour bicyclettes	190.062	
Matériaux et éléments de construction pour le bâtiment	44.356	
Ciment	32.725	

Tableau C (fin)

	<i>Dépenses engagées</i>	
	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
Cimenterie — matériaux et équipement	533.228	
Cimenterie — assistance technique	97.870	
Produits chimiques	303.542	
Matériel pour charbonnages	71.565	
Matériaux pour mines de graphite cristallisé	37.224	
Matériaux de construction pour les travaux publics	1.285.457	
Colorants	185.458	
Engrais	8.935.901	
Boîtes de conserves de poisson — caisses en carton pour l'exportation	122.731	
Verrerie (fabrication de verre à vitre) — matériaux et équipement	436.214	
Verrerie (fabrication de verre à vitre) — assistance technique ..	65.483	
Fibre de lin	364.482	
Graines de lin	32.681	
Céréales	10.550.967	
Pierre à plâtre	147.351	
Matériaux, éléments et équipement pour logements	236.112	
Produits sidérurgiques	919.181	
Papier kraft	336.503	
Bois d'œuvre	10.149	
Papeterie et matières pour papeterie	2.636	
Pâte de bois	318.802	
Papier d'imprimerie et matériel d'imprimerie	2.090.989	
Peaux brutes	198.126	
Caoutchouc brut	1.444.868	
Laine brute	2.512.811	
Filés de rayonne	1.599.299	
Riz	382.269	
Nitrate de soude	365.380	
Charpentes en acier	96.065	
Pâte au bisulfite	300.000	
Excédents restant après l'achèvement de projets	440.638	
Pneus et chambres à air	1.488.985	
Fournitures pour vétérinaires	127.683	
Laine peignée	450.559	
		36.758.352
<i>Projets spéciaux</i>		
Développement communautaire coordonné	56.999	
Subventions aux institutions bénévoles	981.559	
Culture hydroponique (ou "sans sol")	34.319	
Bibliothèque des jésuites	8.912	
Divers	4.650	
Industrie cinématographique	100.262	
Papier pour le recensement coréen	5.649	
Drague hydraulique mobile	88.350	
Enquête économique	192.260	
Enquête sanitaire (OMS/UNKRA)	29.015	
Enquête sur l'enseignement (UNESCO/UNKRA)	66.416	
Assistance technique aux services de l'Etat	349.527	
Assistance technique (programme d'exécution)	70.692	
Frais de transport — subventions au titre du programme d'urgence ..	57.105	
Frais de transport — subventions aux organisations bénévoles ..	408.219	
		2.453.934
TOTAL		120.770.696

Tableau D

Personnel détaché auprès du Commandement unifié, personnel et services d'exécution et dépenses d'administration depuis la création de l'Agence, le 1er décembre 1950, jusqu'au 31 août 1960

(Montants exprimés en dollars des Etats-Unis)

<i>Exercices</i>	<i>Personnel détaché auprès du Commandement unifié</i>	<i>Personnel et services d'exécution</i>	<i>Dépenses d'administration</i>
	(1)	(2)	(3)
	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
1950-1951	84.867	7.147	113.512
1951-1952	572.627	845.374	971.606
1952-1953	1.624.699	1.929.786	1.549.196
1953-1954	1.269.489	2.775.068	1.524.879
1954-1955	1.194.025	1.881.400	1.475.722
1955-1956	944.471	1.557.285	973.290
1956-1957	541.876	1.286.248	730.844
1957-1958	—	747.317	399.556
1958-1959	—	—	339.104
1959-1960	—	—	226.196
	<u>6.232.054</u>	<u>11.029.625</u>	<u>8.303.905</u>

Tableau E

Fonds virés à l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture et à l'Organisation des Nations Unies pour l'exécution de projets en Corée

(Montants exprimés en dollars des Etats-Unis)

	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
<i>Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture</i>			
Développement communautaire coordonné	11.500		
Institut des langues étrangères	130.462		
Centre d'éducation de base	165.864		
Projet relatif à l'Institut de technologie Inha	<u>500.000</u>		
			807.826
<i>Organisation des Nations Unies</i>			
Rééducation des personnes physiquement diminuées ..	23.500		
Mine de graphite cristallisé	2.790		
Programme de bourses en faveur des Coréens	7.010		
Papeterie de Sam Duk	6.700		
Atelier de réparation de voitures automobiles	13.053		
Verrerie — assistance technique	51.517		
Assistance technique — détachement de personnel	<u>27.968</u>		
		132.538	
Provision pour créances d'entrepreneurs contestées ..		675.000	
Reliquat non alloué		<u>175.000</u>	
			982.538
			<u>1.790.364</u>

**Recettes, dépenses engagées et montant net des ressources
pour la période du 1er juillet 1958 au 31 août 1960**

(Montants exprimés en dollars des Etats-Unis)

	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
Montant net des ressources au 30 juin 1958.....		1.171.019	
<i>A ajouter:</i>			
Réduction des dépenses engagées au cours de la période.....		1.669.854	
Economies et ajustements en ce qui concerne les dépenses d'administration et d'exécution engagées au cours d'exer- cices précédents		<u>278.483</u>	
			3.119.356
<i>A ajouter:</i>			
Recettes de la période :			
Contributions des gouvernements.....		1.858.778	
Recettes accessoires :			
Revenu des placements	183.290		
Contributions du personnel	9.736		
Vente de matériel excédentaire.....	98.508		
Gains sur opérations de change.....	35.639		
Divers	<u>17.987</u>		
		<u>345.160</u>	
			2.203.938
TOTAL des ressources disponibles pendant la période considérée			<u>5.323.294</u>
TOTAL des dépenses engagées pendant la période			<u>5.323.294</u>

CERTIFIÉ EXACT :

Le Contrôleur financier,
(Signé) J. McLEAN

APPROUVÉ :

L'Administrateur,
(Signé) H. E. EASTWOOD

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état des recettes et des dépenses a été vérifié conformément aux dispositions du règlement financier. J'ai recueilli tous les renseignements et explications nécessaires et je certifie à la suite de cette vérification que ledit état est conforme aux livres de l'Agence et qu'à mon avis il est exact.

Pour le Comité des commissaires aux comptes:
(Signé) Lars BREIE (Norvège)

RAPPORT DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES A L'ASSEMBLEE GENERALE

1. L'Agence des Nations Unies pour le relèvement de la Corée a soumis au Comité des commissaires aux comptes, pour vérification, les états financiers ci-après :

Etat I. — Etat récapitulatif des recettes et des dépenses de l'Agence, depuis sa création, le 1er décembre 1950, jusqu'au 31 août 1960, avec tableaux explicatifs A à E.

Etat II. — Etat des recettes, dépenses engagées et montant net des ressources pour la période allant du 1er juillet 1958 au 31 août 1960.

L'Agence n'a pas présenté de bilan (voir le rapport financier de l'Administrateur, par. 7).

2. Dans sa résolution 1159 (XII) du 26 novembre 1957, l'Assemblée générale a approuvé "les dispositions et procédures proposées par l'Agent général, dans son mémoire du 13 novembre 1957, en ce qui concerne l'achèvement, après le 30 juin 1958, des tâches dont l'Agence devra encore s'acquitter et la liquidation ultérieure de ses comptes" (voir le rapport du Comité des commissaires aux comptes pour l'exercice terminé le 30 juin 1958¹). La fermeture de l'Agence était prévue pour le 31 décembre 1959 et, dans la dernière en date des résolutions qu'elle a adoptées à ce sujet [résolution 1433 (XIV), du 5 décembre 1959], l'Assemblée générale a noté "que l'Agence [devait] cesser toute activité le 31 décembre 1959". Cependant, des circonstances et difficultés imprévues ont retardé la liquidation qui n'a pu être terminée que le 31 août 1960.

3. En raison de certaines incertitudes quant au statut de l'Agence après le 31 décembre 1959, la question de la situation "constitutionnelle" de l'Agence a été soumise au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies. Après avoir consulté le Conseiller juridique, le Secrétariat a conclu que le membre de phrase "que l'Agence doit cesser toute activité le 31 décembre 1959", contenu dans le préambule de la résolution de l'Assemblée générale, "devait s'entendre comme signifiant uniquement que l'Assemblée avait pris note de la date à laquelle l'Administration comptait mettre fin aux activités de l'Agence. Si l'intention de l'Assemblée avait été de décider qu'à cette date l'Agence cesserait d'exister en tant qu'organisme, elle l'aurait indiqué dans le dispositif de sa résolution. Puisqu'il n'avait pas été possible d'achever la liquidation au 31 décembre 1959, il fallait considérer que l'Agence existait encore et que les dispositions approuvées dans la résolution 1159 (XII) de l'Assemblée générale, quant à sa fermeture, étaient toujours en vigueur".

4. La liquidation a pris 26 mois (1er juillet 1958-31 août 1960) ; au cours de cette période les dépenses engagées se sont élevées à 5.323.300 dollars (voir état II), dont 566.600 dollars pour les dépenses d'administration imputables à cette période proprement dite et 4.081.700 dollars se rapportant aux plans de dépenses d'exercices antérieurs ; un total de 675.000 dollars a été viré à l'ONU, dont 500.000 dollars pour l'Institut de

technologie Inha et 175.000 dollars représentant le reliquat non alloué. Au cours de la même période, les engagements (7.283.000 dollars) au 30 juin 1958 ont pu être réduits de 1.669.900 dollars et ramenés à 5.613.100 dollars. Ce solde a été intégralement réglé.

5. Au 31 août 1960, les contributions annoncées au programme de l'Agence s'élevaient au total à 142.766.891 dollars, dont 142.763.891 dollars avaient été versés (voir tableau A). Le solde de 3.000 dollars correspond à la contribution annoncée par le Panama (voir le rapport du Comité des commissaires aux comptes pour l'exercice terminé le 30 juin 1958²). Indépendamment des contributions comprises dans le total de 142.763.891 dollars mentionné ci-dessus, les trois pays scandinaves (Danemark, Norvège et Suède) se sont engagés à assurer le fonctionnement du Centre médical national de Séoul pendant une période de cinq ans, étant entendu que le total des dépenses afférentes au matériel nécessaire à l'hôpital et au fonctionnement du Centre pendant cette période de cinq ans ne devrait pas dépasser 9.500.000 dollars. Il faut déduire de ce montant 4.369.300 dollars déjà versés et compris dans les 142.763.891 dollars précités, ce qui laisse un total de 5.130.700 dollars de contributions à recevoir. (Voir également le rapport financier de l'Administrateur, par. 10.)

6. Les dépenses se sont élevées au total à 148.899.738 dollars (voir état I) dont 120.770.696 dollars ayant trait à des projets. Cette dernière somme comprend 2.874.826 dollars pour l'assistance technique au Centre médical national de Séoul (voir tableau C). D'après les estimations du Conseil scandinave du Centre médical national, les dépenses s'établiraient, au 31 août 1960, à un chiffre total voisin de 2.400.000 dollars, ce qui laisserait un solde d'environ 475.000 dollars à utiliser après le 31 août 1960. Néanmoins, le total de 2.874.826 dollars a été porté en dépenses, étant donné qu'il s'agit d'une somme qui a été reçue et comptabilisée par l'Agence et qui servira sans aucun doute à l'exécution du projet (voir par. 5 ci-dessus ; voir également le rapport financier de l'Administrateur, par. 18).

7. En ce qui concerne les dépenses relatives au personnel détaché auprès du Commandement unifié pour l'exercice 1950-1951 (84.867 dollars) [voir tableau D, col. 2], et les dépenses préliminaires (18.479 dollars) [état I], le Comité des commissaires aux comptes renvoie au rapport qu'il a présenté à l'Assemblée générale, pour l'exercice terminé le 30 juin 1951³. (Voir également le rapport financier de l'Administrateur, par. 25.)

8. Le chiffre de 8.303.905 dollars correspondant aux dépenses d'administration (état I) comprend une somme de 24.067 dollars virée au compte de liquidation de l'Agence, le 31 août 1960, pour le règlement de certaines dépenses nécessaires postérieurement au 31 août 1960. Il sera rendu compte de l'utilisation de cette somme en même temps que de l'affectation des autres

² Ibid., par. 6.

¹ Documents officiels de l'Assemblée générale, treizième session, Supplément No 6B (A/3941), p. 17, par. 2.

³ Ibid., sixième session, Supplément No 6C (A/1961), p. 9 et 10, par. 4 et 10.

fonds virés à l'ONU et, le cas échéant, le solde viendra s'ajouter aux reliquats de fonds de l'Agence (voir par. 9 ci-dessous; voir également le rapport financier de l'Administrateur, par. 4).

9. Après règlement de tous les engagements connus, il restait un solde de 807.538 dollars à virer à l'ONU, cette somme devant être utilisée pour l'assistance à la Corée et le relèvement de ce pays, conformément aux dispositions adoptées par l'Assemblée générale, dans ses résolutions 1304 (XIII) et 1433 (XIV).

a) Sur le solde de 807.538 dollars, 500.000 dollars ont été alloués à l'Institut de technologie Inha. Avec l'assentiment du Secrétaire général de l'ONU, l'UNESCO sera chargée de l'exécution du projet. Dans le passé, l'UNESCO avait déjà été chargée de la mise en œuvre de certains projets de l'Agence (voir le rapport du Comité des commissaires aux comptes pour l'exercice terminé le 30 juin 1958⁴).

b) 132.538 dollars ont été virés à l'ONU au titre de projets spéciaux d'assistance technique (voir tableau E), quant au reliquat, soit 175.000 dollars, il a été lui aussi viré à l'ONU. (Voir aussi le rapport financier de l'Administrateur, par. 26, alin. a.)

10. a) Dans son rapport sur l'exercice terminé le 30 juin 1958 le Comité des commissaires aux comptes mentionnait les poursuites que l'Agence avait entamées contre un entrepreneur pour rentrer dans les fonds dont l'entrepreneur ne lui avait pas rendu compte de manière satisfaisante et pour être indemnisée des dépenses qu'elle considérait comme la conséquence du retard apporté à la construction d'une usine de verre à vitre à Incheon. Le Service juridique du Secrétariat de l'ONU a accepté de s'occuper désormais de cette affaire qui n'est pas encore réglée.

b) L'Agence a également entrepris des négociations avec l'ingénieur-architecte et l'entrepreneur principal au sujet du Centre médical national de Séoul (voir le rapport intérimaire de l'Administrateur chargé des dernières tâches de l'Agence pour la période allant du 1er octobre 1958 au 30 septembre 1959⁵). Le Service juridique du Secrétariat de l'ONU se chargera de poursuivre ces négociations qui n'avaient pu être menées à bien avant la fermeture de l'Agence.

c) A l'issue de discussions avec le Service juridique de l'ONU, il a été décidé de virer une somme de 675.000 dollars à titre de provision pour le règlement éventuel des créances d'entrepreneurs parties aux litiges mentionnés ci-dessus. Il n'a pas été tenu compte du montant des remboursements auxquels pourraient donner lieu les demandes reconventionnelles présentées par l'Agence dans chaque cas. Si les 675.000 dollars en question ne devaient pas être utilisés intégralement, le solde viendrait s'ajouter au reliquat non alloué. (Voir également le rapport financier de l'Administrateur, par. 26, alin. b.)

11. Depuis sa création, l'Agence disposait d'une caisse d'assurance-maladie financée au moyen de cotisations versées tant par l'Agence que par le personnel. Conformément au règlement de la caisse, il incombait à l'Agent général de gérer la caisse et de trancher toutes les questions s'y rapportant. En pratique, l'Agent général déléguait ses pouvoirs à un conseil composé de fonctionnaires de l'Agence. Au 31 août 1960, il restait un solde de 16.461 dollars. Cette somme a été virée à

un compte bancaire distinct (voir le rapport financier de l'Administrateur, par. 5). Lorsqu'il aura été fait droit à toutes les demandes légitimes qui pourront être présentées, le solde inutilisé sera donné au Centre de rééducation de Tongnae, en Corée, conformément à une décision ratifiée par l'Administrateur.

12. Au paragraphe 5 du rapport du Comité des commissaires aux comptes pour l'exercice terminé le 30 juin 1958⁶, il était indiqué que les traitements de certains fonctionnaires de l'Agence seraient imputés rétroactivement sur les crédits du plan de dépenses de l'exercice 1957-1958. La somme ainsi imputée rétroactivement (4.738 dollars) correspondait au traitement de cinq fonctionnaires en juillet 1958, chiffre ramené à un seulement en octobre 1958.

13. Dans son rapport pour l'exercice terminé le 30 juin 1958, le Comité des commissaires aux comptes signalait que des négociations étaient en cours entre l'Agence et les entrepreneurs chargés de créer deux papeteries en Corée. Ces négociations ont abouti à un accord aux termes duquel l'Agence doit recevoir une somme d'environ 69.000 dollars.

14. Les soldes créditeurs des comptes en hwan que l'Agence détenait en Corée (compte fournitures, compte de contrepartie et compte courant en hwan), ainsi que les reliquats des fonds affectés à différents projets (la Caisse de crédit à la petite entreprise, par exemple), et les excédents de matériel et de fournitures restant en Corée ont été cédés au Gouvernement de la République de Corée conformément à un accord conclu le 25 septembre 1958 entre l'Agence et le gouvernement. Aux termes de cet accord, le "gouvernement s'engage à s'assurer que le matériel, l'équipement et les fonds fournis par l'Organisation des Nations Unies par l'intermédiaire de l'Agence ne seront utilisés que dans un but et à des fins reconnus dans l'accord conclu entre l'Agence des Nations Unies pour le relèvement de la Corée et la République de Corée le 31 mars 1954, ou conformes aux divers accords relatifs aux projets et aux demandes fermes, ainsi qu'aux avenants ou révisions y afférents. Le gouvernement s'engage également à communiquer au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies tous rapports, renseignements ou autres données qu'il pourra demander à quelque moment que ce soit au sujet de l'un quelconque des projets de l'Agence, et à autoriser un fonctionnaire de l'Organisation, désigné par le Secrétaire général, à se rendre sur les lieux pour étudier tout projet donné".

15. Aux termes de l'accord du 25 septembre 1958 susmentionné, "le solde créditeur du compte de contrepartie de l'Agence sera déposé dans un nouveau compte ouvert au nom du gouvernement — le "compte de liquidation de l'Agence" — avec toutes les sommes qui seront perçues ultérieurement au titre du remboursement des prêts consentis sur les fonds de contrepartie par l'intermédiaire de la Korean Reconstruction Bank et des paiements différés effectués en vertu des accords de l'exercice 1953 relatifs aux divers projets par l'intermédiaire du Service des approvisionnements du gouvernement, ainsi qu'avec toutes les autres recettes en espèces provenant de la vente de produits importés par les soins de l'Agence". Sous réserve de certaines sommes provenant du compte de liquidation de l'Agence qui doivent servir par priorité à continuer d'assurer la bonne marche, pendant trois à cinq ans, de quatre projets particuliers, les fonds au crédit du compte de liquidation de l'Agence "seront affectés au relèvement

⁴ Ibid., treizième session, Supplément No 6B (A/3941), p. 17, par. 7.

⁵ Ibid., quatorzième session, Annexes, point 32 de l'ordre du jour, document A/4263, par. 127 et 128.

⁶ Ibid., treizième session, Supplément No 6B (A/3941), p. 17.

de l'économie coréenne, et utilisés exclusivement à cette fin, conformément aux buts du programme de l'Agence et aux termes de la résolution 410 (V) de l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies, en date du 1er décembre 1950. Ils ne devront en aucun cas servir à financer des dépenses concernant la défense nationale". Le gouvernement s'engage à présenter chaque année au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, jusqu'en 1963 inclusivement, un rapport donnant le détail de toutes les recettes portées au crédit du compte de liquidation de l'Agence et de tous les décaissements effectués par le débit de ce compte". En outre, il est convenu que, le 31 janvier de chaque année, le gouvernement adressera au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies à New York, un rapport indiquant le montant des crédits alloués aux quatre projets mentionnés plus haut. La lettre fixant les modalités définitives du transfert des avoirs en hwan au Gouvernement de la République de Corée a été signée par l'Agence le 4 juin 1960 et par le Gouvernement de la République de Corée le 12 août 1960. Il a notamment été décidé de retenir, sur ces fonds, un montant de 95 millions de hwan qui a été viré à l'Organisation des Nations Unies au titre de certaines créances en hwan que celle-ci détenait à l'encontre de l'Agence (voir le rapport financier de l'Administrateur, par. 32). Tout solde créditeur éventuel sera transféré au Gouvernement de la République de Corée.

16. Dans son rapport de vérification pour l'exercice terminé le 30 juin 1958⁷, le Comité signalait (par. 10 et 11) certains montants en hwan qui n'avaient pas été déposés au compte fournitures et au compte de contrepartie. Ces comptes ont été dûment crédités en novembre 1958.

VÉRIFICATION DES COMPTES

17. Avec l'assentiment du Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires, le Comité des commissaires aux comptes a chargé le commissaire norvégien de vérifier les comptes de l'Agence. La vérification s'est faite à New York où l'Agence tient ses comptes en dollars. Des vérifications provisoires ont eu lieu en mai 1959 et mai 1960 et la vérification définitive a été effectuée en août-septembre 1960. Comme les comptes en monnaie locale, y compris les écritures du compte de contrepartie, ont été tenus en Corée, il a été impossible de les vérifier. De même, on n'a pas pu

vérifier les inventaires de matériel et de fournitures entreposés en Corée. Cependant, le Comité des commissaires aux comptes a considéré que la vérification portait sur des secteurs suffisamment vastes pour qu'il soit en mesure de certifier exacts les états définitifs qui sont maintenant présentés et qui sont essentiellement une récapitulation des états financiers précédemment certifiés exacts par le Comité.

18. En ce qui concerne les inventaires de matériel et de fournitures entreposés en Corée, un certificat a été produit, qui déclare "que tous les biens à usage administratif, y compris les véhicules automobiles, qui appartenaient précédemment à l'Agence des Nations Unies pour le relèvement de la Corée et qui se trouvaient dans la République de Corée à des fins officielles, ont été cédés conformément aux procédures actuellement appliquées par l'Agence. Les avoirs matériels ressortant des inventaires de l'Agence ont été réduits à zéro et l'Agence ne possède plus de biens en Corée". (Voir aussi le rapport financier de l'Administrateur, par. 28 et 29.)

19. Les opérations comptabilisées au cours de la période de liquidation se rapportent aux plans de dépenses de divers exercices. En conséquence, la vérification a aussi porté dans une très large mesure, pendant cette période, sur des dépenses engagées au titre de plans d'exercices antérieurs. Cependant, afin de donner un tableau plus détaillé et plus complet de l'ensemble des dépenses, on a renoncé, lors de l'établissement des états définitifs joints au présent rapport, à opérer une ventilation par plan de dépenses. (Voir le rapport financier de l'Administrateur, par. 7 et 8.) Le Comité des commissaires aux comptes tient à exprimer sa gratitude pour le concours que lui ont prêté le Contrôleur et ses collaborateurs et pour la qualité du travail de comptabilité effectué. Sa tâche en a été grandement facilitée.

MÉMOIRE ADRESSÉ AU COMITÉ CONSULTATIF

20. Conformément à l'usage, le Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires recevra un mémoire traitant principalement de quelques questions d'administration courantes.

*Pour le Comité des commissaires
aux comptes:*

(Signé) Lars BREIE (Norvège)

17 septembre 1960.

⁷ Ibid.